

Таким образом, анализ ПП немецкого и французского языков еще раз подтверждает тот факт, что прилагательные, «отвечающие чувственному восприятию мира, демонстрируют зависимость своей семантической структуры от тех «каналов», через которые человек осуществляет свое знакомство с объектами действительности» [1, с. 42].

ЛИТЕРАТУРА

1. Арутюнова, Н. Д. Язык и мир человека / Н. Д. Арутюнова. – 2-е изд., испр. – М. : «Языки русской культуры», 1999. – I–XV, 896 с.
2. Lang, E. Semantik der Dimensionsauszeichnung räumlicher Objekte / E. Lang // Grammatische und konzeptuelle Aspekte von Dimensionsadjektiven / Studia grammatica, 26–27 / Hrsg. von M. Bierwisch und E. Lang. – Berlin : Akad.-Verl., 1987. – S. 287–452.

Т. В. Внук (г. Минск, Беларусь)

ОНОМАТОПЫ: ТЕНДЕНЦИЯ РАЗВИТИЯ

Общение людей начиналось с первой сигнальной системы: это были жесты, мимика, прикосновения, примитивные звуки (сейчас это междометия). Со временем такие звуки стали словами и вошли во вторую сигнальную систему – язык. Средства первой сигнальной системы постепенно начали выходить из обихода, по этой причине из нашей жизни исчезли многие жесты, междометия.

В переходный период между первой и второй сигнальными системами в языке остались звукоподражательные слова/ономатопы/ономатопеические слова, объединенные понятием ономатопея (от древнегреческих слов *νομα* ‘имя’ и *ποιέω* ‘творить’). К ономатопею относятся как сами звукоподражательные слова (*кар, хрюк, га-га-га*), так и производные от них (*каркнуть, хрюкать, загоготать* и т. д.).

Долгое время велись споры о том, являются ли ономатопы междометиями, хотя еще Герман Пауль разграничил их в своей статье «Первотворчество» [1, с. 215]. Следующие критерии также помогают в этом: ономатопы, в отличие от междометий, 1) не являются частью речи; 2) выражают определенное явление конкретного мира, а не чувства, и поэтому не нуждаются в пояснении; 3) имеют определенное лексическое значение; 4) являются базой для пополнения словарного состава языка (новые междометия не образуются). [2, с. 125].

Звукоподражательные компоненты входят и в состав фразеологизмов, что представляется закономерным, поскольку на формирование фразеологического фонда оказывали влияние такие факторы как климат, особенности рельефа местности, флора, фауна и т. п.

Единицы выборки (158 единиц) были разделены на 2 группы: 1) подражание живым существам (звуки, производимые человеком (звукоподражание самому себе) и звукоподражание другим живым существам) и 2) подражание неживым существам.

Анализ материала позволил констатировать три пути попадания ономатопоэтических слов во фразеологический фонд немецкого языка. Первый путь: «приращение» к сохранившемуся в языке собственно ономатопу других компонентов (12 %), например: *klipp, klapp* ‘шлеп-шлеп, топ-топ, тук-тук’ → *klipp und klar* ‘ясно и недвусмысленно’. Второй путь: фразеологизация сохранившегося в языке собственно ономатопа через его субстантивацию либо производное от него слово (42 %), например: *husch, husch!* ‘живо!’ → *j-n auf einen Husch besuchen* ‘забежать к кому-л. на минутку’. Третий путь: при отсутствии в языке собственно ономатопа компонентом устойчивого выражения становится производное от него слово (46 %), например: *bellen* ‘лаять, тьякать, выть’ → *der Magen bellt (vor Hunger)* ‘в желудке урчит от голода’.

Преобладание единиц второй и третьей групп приводит к выводу, что в языке остается все меньше собственно ономатопов и, следовательно, шансы на образование устойчивых единиц непосредственно от ономатопов резко уменьшаются. Собственно ономатопы существуют в языке более тысячи лет, а фразеологизмы с ними насчитывают как минимум несколько сотен лет. Фразеологизмы с ономатопеическими производными значительно моложе. Именно они открывают перспективу для дальнейшего развития в данном направлении.

Образование новых ономатопеических компонентов продолжается, в том числе за счет «старых» ономатопов, которые могут образовывать звукокомплексы-новообразования. Тенденция пополнения системы звукоподражательной лексики и увеличения числа таких слов очевидна [3, с. 153], в основном благодаря звукоподражательным производным.

ЛИТЕРАТУРА

1. Пауль, Г. Принципы истории языка / Г. Пауль. – М. : Изд-во иностр. лит-ры, 1960. – 500 с.
2. Ражева, Е. С. К вопросу о существовании фонетически мотивированной лексики в английском языке / Е. С. Ражева // Перевод и когнитология в XXI веке : IV межд. науч.-теор. конф. (Москва, 18–19 апр. 2011). – М. : Изд-во МГОУ, 2011. – С. 124–126.
3. Канонович, А. Г. Звукоподражательные слова в лексической системе английского языка / А. Г. Канонович // Вестник МГЛУ. – М. : ИПК МГЛУ «Рема», 2009. – Вып. 559. Сер. Языкознание. – С. 151–154.